

Christoph Thun-Hohenstein	EINE STADT IM SPIEGEL ZEITGENÖSSISCHER KUNST	6
	A CITY IN THE MIRROR OF CONTEMPORARY ART	7
Gerhard Roiss	EINLADUNG ZUM DIALOG MIT ISTANBUL	8
	AN INVITATION TO A DIALOG WITH ISTANBUL	9
Bärbel Vischer	UNAUSGESPROCHENE GESCHICHTEN ERZÄHLEN	12
	TELLING THE STORIES LEFT UNTOLD	13
Simon Rees	AUS DER FERNE GESEHEN	20
	SEEN FROM AFAR	21
Mario Levi	DIE DAMPFER ERZÄHLEN	26
	WHAT FERRIES HAVE TO TELL	27
	VAPURLAR ANLATIR	30
	Hamra Abbas / Murat Akagündüz / Yeşim Akdeniz / Eylem Aladoğan Meriç Algün Ringborg / Hüseyin Bahri Alptekin / Halil Altındere / CANAN Aslı Çavuşoğlu / Cengiz Çekil / Banu Cennetoğlu / Mutlu Çerkez / Antonio Cosentino Canan Dagdelen / Lukas Duwenhögger / Cevdet Ereğ	34
	LEGENDEN UND WAHRHEIT Ein Gespräch über die türkische zeitgenössische Kunst mit Vasif Kortun	68
	TALL TALES AND TRUE Talking about Turkish Contemporary Art with Vasif Kortun	69
Markus Neuwirth	DIE VIELHEIT IN DER EINHEIT	74
	PLURALITY IN UNITY	75
	Erdem Ergaz / Murat Gök / Nilbar Güreş / Sibel Horada / Emre Hüner / Aki Nagasaka Olaf Nicolai / Marcel Odenbach / Ahmet Öğüt / Füsün Onur / Mario Rizzi / Nasra Şimmes Erdem Taşdelen / Cengiz Tekin / Güneş Terkol / İrem Tok / Uygur Yılmaz	82
Bige Örer	KRAFT DES WANDELS: BIENNALE UND KUNSTSZENE IN ISTANBUL	118
	THE TRANSFORMATIVE INFLUENCE OF THE BIENNIAL ON THE ISTANBUL ART SCENE	119
Nikos Papastergiadis	DAS GANZE IN DEN BLICK NEHMEN: ÄSTHETISCHER KOSMOPOLITISMUS	126
	THE WIDEST POSSIBLE FRAME: AESTHETIC COSMOPOLITANISM	127
	KünstlerInnen / The Artists	141
	Liste der ausgestellten Werke / List of Works on Display	159
	Bildnachweis / Credits	163